

HOLY SEE PRESS OFFICE
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE



BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIEGE
PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLIS

BOLLETTINO

SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE

N. 0170

Domenica 01.04.2007

Pubblicazione: Immediata

Sommario:

◆ SALUTI DEL SANTO PADRE AL TERMINE DELLA CELEBRAZIONE LITURGICA DELLA DOMENICA DELLE PALME E DELLA PASSIONE DEL SIGNORE

◆ SALUTI DEL SANTO PADRE AL TERMINE DELLA CELEBRAZIONE LITURGICA DELLA DOMENICA DELLE PALME E DELLA PASSIONE DEL SIGNORE

Al termine della solenne celebrazione liturgica della Domenica delle Palme e della Passione del Signore, il Santo Padre Benedetto XVI saluta i pellegrini e i fedeli convenuti in Piazza San Pietro.

Queste le parole di saluto del Santo Padre:

● PAROLE DI SALUTO DEL SANTO PADRE

Prima di concludere questa celebrazione, desidero rivolgere un affettuoso saluto ai numerosi pellegrini che vi hanno preso parte.

Aux pèlerins francophones réunis en ce dimanche des Rameaux, et en particulier aux jeunes, venus pour la *Journée mondiale de la Jeunesse 2007*, j'adresse mes cordiales salutations. En accueillant les paroles de Jésus : « Comme je vous ai aimés, vous aussi aimez-vous les uns les uns les autres » (*Jn 13, 34*), puissiez-vous lui ouvrir vos cœurs et grandir dans l'amour véritable, en vous mettant à sa suite sur le chemin de la Croix, qui révèle pleinement l'amour de Dieu à tous les hommes!

I welcome the English-speaking pilgrims and visitors here this Palm Sunday, when we acclaim Jesus, model of humility, our Messiah and King. In a special way I greet all the young people gathered in Rome and around the world to celebrate World Youth Day. May the great events of Holy Week, in which we see love unfold in its most

radical form, inspire you to be courageous 'witnesses of charity' for your friends, your communities and our world. Upon each of you present and your families, I invoke God's blessings of peace and wisdom.

Ein herzliches „Grüß Gott“ sage ich allen deutschsprachigen Pilgern und Besuchern, und ganz besonders den vielen jungen Menschen, die am heutigen Palmsonntag den XXII. Weltjugendtag feiern. Wie die Jünger, so läßt Jesus auch uns zur Nachfolge ein: „Wie ich euch geliebt habe, so sollt auch ihr einander lieben“ (Joh 13, 34). Lassen wir die Liebe Christi, die in seiner Leidensgeschichte so deutlich aufscheint, in unserem Leben sichtbar werden. Der Herr geleite euch alle durch diese heilige Woche!

Saludo cordialmente a los peregrinos de lengua española, en particular a vosotros, queridos jóvenes, que muy numerosos habéis participado en esta celebración de la Jornada Mundial de la Juventud, que tiene como lema "Que os améis unos a otros como yo os he amado". Con gran alegría y fervor habéis acogido este mandamiento nuevo de Cristo, que os envía a ser sus testigos entre vuestros coetáneos. No tengáis miedo de seguirle fielmente, recordando aquellas palabras de la Virgen María cuando nos habla al corazón: "Haced lo que él os diga".

Queridos jovens de língua portuguesa, as vossas aclamações e hossanas a Jesus são devidas e justas: Ele é o Deus que a todos salva. Salvou, morrendo; morreu, amando; e, amando, ressuscitou. Hoje é visível no coração que Lhe obedece e ama como Ele amou: «Amai-vos uns aos outros, como Eu vos amei». Prezados amigos, com o amor de Cristo que jorra dos vossos corações, ide e abençoai a terra!

Serdecznie pozdrawiam Polaków, a szczególnie młodych uczestników Światowego Dnia Młodzieży. Niech przykazanie Chrystusa: „abyście się wzajemnie miłowali tak, jak Ja was umiowałem” (J 13, 34), będzie dla nas najważniejszym. Życzę wszystkim głębokiej zadumy w Wielkim Tygodniu i radości wielkanocnego poranka. Niech Bóg wam błogosławi.

[Saluto cordialmente i polacchi e, in particolare, i giovani partecipanti alla Giornata Mondiale della Gioventù. Che il comandamento di Cristo: "Come io vi ho amato, così amatevi anche voi gli uni gli altri" (Gv 13, 34) sia per noi il più importante. Auguro a tutti di vivere intensamente la Settimana Santa e di giungere alla gioia della Pasqua. Dio vi benedica!]

Saluto infine voi, cari fratelli e sorelle di lingua italiana, in modo particolare i giovani, venuti in occasione della Giornata Mondiale della Gioventù. Auguro a tutti una Settimana Santa ricca di frutti spirituali, e per questo invito a viverla in intima unione con la Vergine Maria. Da Lei impariamo il silenzio interiore, lo sguardo del cuore, la fede amorosa per seguire Gesù sulla via della Croce, che conduce alla luce gioiosa della Risurrezione.

[00467-01.02] [Testo originale: Italiano]

[B0170-XX.01]
